

Russisch 1,2 (nieuwe stijl) en Russisch (oude stijl)

**Examen HAVO**

Hoger  
Algemeen  
Voortgezet  
Onderwijs

20 **01**

Tijdvak 1  
Maandag 28 mei  
9.00 – 11.30 uur

Tekstboekje

# Зачем страдать?

Русские женщины уверены в том, что они самые красивые женщины в мире. Никто с ними не спорит об этом, кроме некоторых русских мужчин. Другой вопрос, что среднестатистическая россиянка выглядит далеко не лучшим образом: сумка, от которой одно плечо выше другого, стрессовый взгляд и полная фигура.

5 Мастер спорта по фехтованию Светлана Поплетева решила помочь русским женщинам. Она составила комплекс упражнений, который помогает изменить свою фигуру до желаемого идеала, и сделала видеокассеты. В основу комплекса легла система «калланетик», в которую после трехгодичного эксперимента энтузиастка прибавила свои упражнения (по системе «калланетик», как известно, тренировалась принцесса  
10 Диана). Система основана на многократном повторении упражнений в очень медленном темпе.

Г-жа Поплетева считает свой комплекс очень демократичным, потому что его могут выполнять не гимнастки, а обычные девушки, а также даже очень полные дамы, для которых придумана серия упражнений под названием «Полнота жизни». Специально  
15 для них сделаны кассеты, где демонстрацию проводят актриса Наталья Крачковская и экс-телеведущая Лидия Иванова. Одетые в костюмы фирмы «Адидас», дамы резко поднимают руки, ходят на носочках<sup>1)</sup> и на пяточках<sup>2)</sup> и занимаются другими спортивными упражнениями. Похудеть<sup>3)</sup> им при этом не удастся, да они к этому и не стремятся – вдруг перестанут узнавать на улице...

20 Смотреть видеокассеты с эстетическим интересом невозможно – видно, что девушкам тяжело выполнять упражнения, лежа на полу. И голос тихо говорит: “Это упражнение нужно повторить 50 раз”. Трудно представить себе семейных дам за таким занятием – любой муж убежит из дома через два дня, только чтобы не видеть, как страдает любимая.

\*\*\*\*\*

Елена Веселая

по журналу “Московские новости”, 1997

noot 1 на носочках = op de tenen

noot 2 на пяточках = op de hielen

noot 3 похудеть = vermageren

## МОЯ ТЕТЯ



Каждый из нас видел когда-то в зоопарке тигра или льва. А кто знает, что эти солидные кошки часто вырастают в семьях сотрудников зоопарка? Я это знаю из первых рук: моя собственная тетя - тетя Верочка - тридцать три года проработала в зоопарке заведующей секцией хищных<sup>4)</sup> животных. Я взяла у нее интервью.

### – Как все началось?



– В нашем доме на полу лежала огромная шкура тигра. Я в нее в детстве была влюблена и все время с ней играла. А потом 11 и зверей. Когда закончилась война, я записалась в кружок друзей зоопарка. Потом училась на биофаке университета, а в 12 подрабатывала: клетки<sup>5)</sup> чистила, зверей кормила. Туда же и 13 пошла. Должность мне сразу предложили довольно экстравагантную: “заведующая секцией хищных животных”. Работа эта трудная, но жутко интересная. Особенно нравилось мне возиться с малышами, которых нам обычно приносили с улицы моряки из дальних рейсов, или мамы их просто бросили. И приходилось нам выращивать этих маленьких львят и тигрят самим.

### – А кто был вашим первым “гостем”?

– Им стал львенок по имени Цезарь. Он родился в нашем Ленинградском зоопарке, и львица его 14. Пришлось этого трехнедельного хищника забрать домой, в коммунальную квартиру, и выращивать, как приемного сына.

### – И как соседи отнеслись к новому жильцу?

– Да они его просто обожали<sup>6)</sup>! Когда Цезарь немного подрос и научился играть не только с собственными лапами<sup>7)</sup>, соседи 15 просили выпустить его в коридор

поиграть с их котом Васькой.

### – А не приходилось вам со львом по городу гулять?



– Нет, но в гости Цезарь с нами все-таки ездил – в сумке. Поехали мы как-то на рынок, Цезку взяли с собой в сумке. И вот, однажды что-то смешное с нами случилось! Несем его, а сумка вдруг 16! Мы побежали за угол – менять пеленки<sup>8)</sup> для львенка.

Вообще львята – это настоящие плюшевые игрушки, милые, дружелюбные. А вот в каждом маленьком тигренке уже с первых дней живет настоящий тигр. 17, можно сказать. Например, львята у нас спокойно жили на полу, а вот тигренок Лада все время старался залезть на диван: приходилось дочку от него защищать чемоданами и стульями. Получалось, что 18 у нас “в клетке”, а звери по комнате гуляют.

### – И до какого же 19 звери у вас жили?

– Цезарь – месяцев до пяти. Он подрос, стал более крепким, и я отвезла его обратно в 20. Отдали мы его в детский сад.

### – Куда-куда?



– В детский сад – это площадка молодняка, которая каждый год открывалась в нашем зоопарке, где вместе жили и львята, и медвежата, и даже собака Тобик. В зоопарке я часто гуляла с Цезарем, когда посетителей не было. Водила его как 21, только теперь он уже не был похож на плюшевую игрушку. И так, я 22 немало “хищных” детей. Вспоминаю о них всех с самыми теплыми чувствами...

Маша Михельсон

по материалам интернета (“Пять углов”),  
1998

noot 4 хищный = roof-

noot 5 клетка = kooi

noot 6 обожать = dol zijn op

noot 7 лапа = root

noot 8 пелёнка = luijer

## Tekst 3

Однажды я плыл на атомном ледоколе<sup>9)</sup> “Сибирь” по Северному Ледовитому океану. Морозы были сильные - минус 40 градусов по Цельсию. В океане “Сибирь” пробил зимний канал. Такой канал остается открытым довольно долго. Скоро около канала рядом с нами появились белые медведи. Но не потому, что полюбили технику и людей. Они сопровождали ледокол как почетный эскорт из Мурманска до Дудинки. Поднимали головы, выискивая глазами людей, и просили поесть. Мы им бросали банки со сладким сгущенным молоком<sup>10)</sup>, которые они ловили буквально на лету, одной “рукой”, будто первоклассные баскетболисты. Поймав банку, медведь садился на лед, вытягивая вперед задние лапы<sup>11)</sup>. Он сжимал двумя лапами банку, та ломалась, будто яйцо, молоко текло по лапам, и медведь, жмурясь от удовольствия, слизывал его. Потом, убедившись, что там уже ничего нет, отбрасывал ее в сторону. И сразу спешил за ледоколом.



У белого медведя очень хорошее чутье<sup>12)</sup> на сладкое. Это иллюстрирует следующая история. Геологи рассказывали, что раньше на Севере они часто делали продуктовые склады<sup>13)</sup>: банок двести консервированной гречневой каши с мясом, сто - рыбы в томатном соусе, сто пятьдесят - сгущенного молока и так далее. Консервные банки, сделанные специально для геологов, имеют совсем другое оформление, чем продающиеся в магазинах. Они друг от друга ничем не отличаются - ни формой, ни размерами. Только по напечатанным на них синим цифрам опытные полярники знают, что в какой. Но, бывало, на склад набредал белый медведь. Среди тысячи одинаковых банок он быстро отыскивал нужные ему - “сладкие”. Отобрав добычу<sup>14)</sup>, садился в свою излюбленную позу и начинал ломать банки. Так мог сидеть сутки, двое, трое, хоть неделю - пока не съедал всю сладкую сгущенку. Только тогда уходил. С сожалением оглядываясь<sup>15)</sup>.

Белый медведь очень умный зверь! Один геолог рассказывал мне, как он работал на гидрометеорологическом посту, около которого находился маленький населенный пункт<sup>16)</sup>. Туда из портового городка Певека ходил один автобус, на котором хозяйки ездили за продуктами. Ближайшая остановка находилась в открытой тундре, и до населенного пункта нужно было пройти метров пятьсот. Так вот эти метры стали местом работы для медведей. Едва кто-то сходил с автобуса, держа в руках сумку с продуктами, медведь сразу начинал охоту. В серой полярной ночи зверь совершенно невидим, увидеть его можно по трем движущимся черным точкам: глазам и носу. Правда, заметить их может только очень опытный человек, знающий: если в снегу движутся три черные точки, значит - идет зверь. Но белый медведь это знает. Поэтому, как только человек, идущий от автобусной остановки к домам, оглядывался, медведь прикрывал белой лапой глаза и нос и не двигался! Начиная двигаться дальше человек, трогался и медведь. Через некоторое время он подходил к человеку, вырывал сумку с продуктами из рук и быстро убегал в тундру.

по газете “Труд”, 1996

noot 9

ледокол = ijsbreker

noot 10

сгущённое молоко = gecondenseerde volle melk met suiker

noot 11

задняя лапа = achterpoot

noot 12

чутьё = reuk

noot 13

склад = opslagplaats

noot 14

добыча = buit

noot 15

оглядываться = omkijken

noot 16

населённый пункт = nederzetting

## Tekst 4

Вот уже давно в ночь с 31 декабря на 1 января с двенадцатым ударом кремлевских курантов миллионы россиян за праздничным столом поднимают бокалы с “советским шампанским”! Кто какое любит – сладкое, полусухое, брют... И кто не пил шампанское: в честь Нового года, дня рождения, любого памятного события...

В России необыкновенно популярны шампанские вина отечественного производства, которые делаются в традиционных виноградарских<sup>17)</sup> районах – на черноморском побережье Кавказа, на Дону... На территории бывшего СССР существовало четыре завода, где шампанское изготовлялось классическим бутылочным методом. Из них сейчас два в Украине, один – в Молдавии, и только один – в России, а именно агрофирма “Абрау-Дюрсо” на кавказском побережье Черного моря неподалеку от города-порта Новороссийска.

Фирма “Абрау-Дюрсо”, где выпускается шампанское “Князь<sup>18)</sup> Левъ Голицынъ”, считает себя родиной российского шампанского. Завод был построен век назад на земле князя Голицына под его руководством и по его же проекту. Этот русский винодел считается “отцом” российского шампанского.

А теперь возьмем в руки саму бутылку шампанского. Но ... какого? Выбор не простой. Существуют самые разные марки, разные вкусы. Кроме того, а это

не всем известно, есть и два разных типа. В первую очередь назовем классический тип. Технология классических, т.е. бутылочных, шампанских вин остается неизменной, как 100 лет назад при князе Льве Голицыне. И почти такой же, как 300 лет назад во французской провинции Шампань. Процесс изготовления тут занимает три года.

В наше время по более короткому технологическому циклу производятся шампанские вина второго типа – резервуарного. Тут вино три месяца при особых условиях<sup>19)</sup> держится в огромных резервуарах и вот оно уже готово.

По виду, не пробуя на вкус, отличить классическое от резервуарного невозможно. Считается, что оба вида шампанского – разные группы продуктов. Нельзя вести спор о том, какое шампанское лучше. Это то же самое, что сравнивать черный и белый хлеб: кто-то любит первый, а кто-то – второй.

Но “классика” и резервуарное шампанское отличаются так же и по цене. Шампанское традиционного производства главным образом идет на экспорт, и больше всего в Германию.

Ну что ж, хватит, от многословия пить захотелось. Наступил наконец-то момент открыть бутылку шампанского. Решайте теперь сами, какую. И поднимем бокалы... За Ваше здоровье!

по журналу “Спутник”, 1997

noot 17

виноградарский = wijnbouw-

noot 18

князь = vorst (persoon van adel)

noot 19

условие = conditie

**• РЕКЛАМА И МЫ**

**В**ы, конечно, знакомы с рекламой на ТВ стирального порошка “Ариэль”. Вот и вчера милая стюардесса говорила, как исчезают пятна с ее блузки, что “Ариэль” выстирает то, что... другим не под силу.... благодаря своей... новой формуле...

Авторитетно говорю вам, что все это глупости, ерунда и нонсенс! Жена меня заставила купить партию этого “Ариэля”, я специально привез его из Москвы. Несколько дней назад хотели после приема гостей отстирать пятна от помидоров со скатерти. Стирали в нашей советской машинке “Вятка” и, на всякий случай, вручную. А пятна остались полностью, вот так!

Зачем эта стюардесса врет так бесстыдно, не проверив сама этот порошок?

**С уважением,  
Котляр Владимир Иванович,  
г. Новый Уренгой, Тюменская обл.**



*Есть здесь что выпить и закусить*

**Репортаж  
Валерия  
Романовского**

Ресторанов в Германии великое множество: китайские, индийские, корейские, русские (см. карту мира), а также: для “голубых”, инвалидов, садистов, “зеленых”...

А вот для собак пока в ФРГ есть лишь один ресторан. Находится он на Reichenberger Str., 109 в Берлине. Открыл это удивительное заведение “Imbiss für Hunde” Петер Берендт. Петер очень любит возиться с собаками. А идея открыть имбисс для четвероногих друзей возникла из-за вечной дискриминации братьев наших меньших в немецких заведениях “общепита”.

Заходя в кафе или рестораны, Петер должен был, как правило, оставлять собаку привязанной у входа. И тогда он решил открыть первый пока в Европе ресторан, где собаки - главные посетители.

В этом заведении широчайший выбор собачьих деликатесов: от засушенного свиного уха до последних новинок собачьего питания. Есть здесь и диетические продукты.

## Текст 7

### **Почтальон придет вовремя**

Если вы хотите работать рядом со своим домом, своевременно получить заработную плату, пользоваться льготными путевками в дома отдыха для себя и своего ребенка, обращайтесь в отдел кадров Межрайонного почтамта “Москва-5”.

Требуется: операторы связи, почтальоны, телеграфисты. Заработная плата 1200-1300 руб., гибкий график работы. Тел. 417-91-40.

**А** Я ОБНАРУЖИЛА Полюс холода. Причем совсем близко от столицы - в Люберцах. По величине этот Полюс занимает целый микрорайон, а его эпицентром являются три улицы Красногорские. Прошлой зимой температура в кирпичных домах застройки 1961 г. не поднималась выше  $12-14^{\circ}$ . Это при круглосуточно зажженной газовой плите и электрическом обогревателе.

У одного из жильцов дома 21/1, сотрудника столичного НИИ, есть целый архив из документов, посвященных этому вопросу. С дотошностью ученого на протяжении последних десяти лет он обращается во все районные и городские инстанции, прикладывая подробный график температур в своей квартире. Чиновники ему исправно отвечают, но батареи от этого не включаются. У мест-

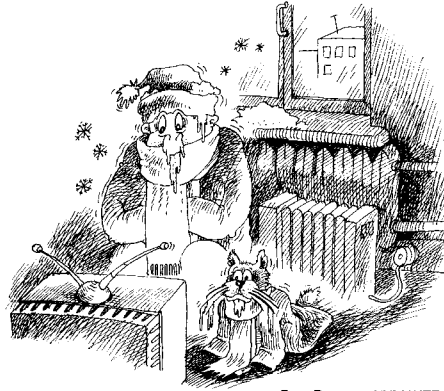


Рис. Виктора ЧУМАЧЕВА

**В** Ы НЕ ПРАВЫ: Россия на планете занимает не самое худшее в климатическом отношении место. Возьмите ту же процветающую Америку. Для кого-то покажется чистым вымыслом приключение, которое испытала Элли из сказки "Волшебник Изумрудного города", когда торнадо перенес ее дом в другие края. Но для жителей Техаса это повседневная реальность.

В горных массивах Непала и центральной части Австралии в период с июня по сентябрь термометр поднимается до 100-градусной отметки по Цельсию. В

Ливии воздух в тени накаляется до  $58^{\circ}\text{C}$ .

В чилийской пустыне Атакама располагается самое сухое место на земле: там в год выпадает только  $0,1$  мм осадков. Уганда держит первенство по количеству грозных дней - их случается по 251 в год. В Бангладеш в 1986 г. были зафиксированы самые тяжелые градины - по 1 килограмму каждая. В Антарктиде скорость ветра достигает  $322$  км в час. Правда, "прославилось" наше сибирское озеро Агата, где зарегистрировано самое высокое атмосферное давление на планете -  $1083,8$  мм ртутного столба.

**МЕТЕОНЕДЕЛЯ** в Московском регионе, как обещают синоптики, будет пасмурной и дождливой. И все из-за Атлантического циклона. Только к концу недели, когда влияние влажного атлантического воздуха немного ослабеет, изредка проглянет солнце. Плотные облака не дадут воздуху сильно охладиться, и температура будет: ночью  $-1, +4^{\circ}\text{C}$ , днем  $+2, +7^{\circ}\text{C}$ .

Противно, конечно, когда сверху льет холодный дождь, а под ногами хлюпает. Зато небесная водичка вместе со свежим западным ветром почистят городской воздух от пыли и промышленно-транспортной грязи. Но слишком влажный из-за дождей и одновременно холодный воздух может навредить бронхолегочным страдальцам и ревматикам. Давление в атмосфере установится ниже нормального, но резких скачков как будто не ожидается.

Текст 9

СТРАНИЦА N: 1

	НАЗВАНИЕ И ОПИСАНИЕ КНИГИ	ЦЕНА
b	Лукоморье: Пушкинский праздник в детском саду. - СПб.:КОМПОЗИТОР, Б.г. - (ДЕТСКИЕ ПРАЗДНИКИ). (в обл.) ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	14.00 руб
b	Пушкин в русском романсе. В 2-х т. Т. 1: Сочинения для голоса с фортепиано. - М.:МУЗЫКА, 1999. - 197 с. (в пер.). - 2 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	140.00 руб
b	Пушкин в русском романсе. В 2-х т. Т. 2: Сочинения для голоса с фортепиано. - М.:МУЗЫКА, 1999. - 194 с. (в пер.). - 2 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	145.00 руб
b	Снегурочка: Музыкальная сказка по произведениям Н.А.Римского-Корсакова. - СПб.:КОМПОЗИТОР, 1998. - (ДЕТСКИЕ ПРАЗДНИКИ). (в обл.) ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	16.00 руб
b	Фортепиано 1 кл/ Сост.: Милич Б., 1997. - 144 с. (в обл.). - 50 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	31.00 руб
b	Музыка Вены: Гайдн Й., Моцарт В.А., Бетховен Л., Шуберт Ф./ Сост.: Якимчук М. - СПб.:ЛАНЬ, 1999. - 40с. ISBN 5-8114-0122-1 (в обл.), 10 000 экз. ПРОДАЖА: ОТДЕЛ ХУДОЖ. ЛИТЕРАТУРА	9.00 руб

## Tekst 10

### **РАЗЫСКИВАЮТСЯ ДРУЗЬЯ ПО ПЕРЕПИСКЕ!**

Если Вы хотите познакомиться с новыми друзьями, оставьте запись о себе в этой **КНИГЕ ДРУЗЕЙ**. Не забудьте указать адрес вашей электронной почты (E-Mail), чтобы Вам смогли ответить. Если Вы не хотите его указывать, пошлите письмо администратору КИНДЕР.РУ по адресу [vadim@kinder.ru](mailto:vadim@kinder.ru), он перешлет Вам ответы. И, конечно, читайте книгу, пишите письма - Вас ждут друзья! Для этого кликните мышкой адрес электронной почты, под именем автора записи в книге.

## Tekst 11

### **РАЗЫСКИВАЮТСЯ ДРУЗЬЯ ПО ПЕРЕПИСКЕ!**

Если Вы хотите познакомиться с новыми друзьями, оставьте запись о себе в этой **КНИГЕ ДРУЗЕЙ**. Не забудьте указать адрес вашей электронной почты (E-Mail), чтобы Вам смогли ответить. Если Вы не хотите его указывать, пошлите письмо администратору КИНДЕР.РУ по адресу [vadim@kinder.ru](mailto:vadim@kinder.ru), он перешлет Вам ответы. И, конечно, читайте книгу, пишите письма - Вас ждут друзья! Для этого кликните мышкой адрес электронной почты, под именем автора записи в книге.

---

1) Натка

[art@art.nsk.su](mailto:art@art.nsk.su)

Привет всем! Нечаянно на вас наткнулась и решила написать о себе. Если вдруг станет скучно, пишите. Буду ждать! Мне 12. "Обожаю" играть на своем музыкальном инструменте и свою училку по хору. Люблю рисовать, читать(только не длинные романы о любви), животных (в основном млекопитающих), MTV, уже вашу страничку и мороженое (с шоколадом и орехами).

---

2) Маша

[M\\_A\\_L@post.com](mailto:M_A_L@post.com)

...Я живу в Москве. Мне 11 лет. Учусь в 5 классе. Люблю читать(разное, но не умное), играть в комп, слушать музыку (разную). У меня БОЛЬШОЕ чувство юмора(ХИ-ХИ). Так что если (вдруг) я комуто понравилась пишите!!!!!! Пишите все и м. и д. Жду с БОЛЬШИМ нетерпением...продолжение следует...

---

3) Слава и Лена

[7klass@inbox.ru](mailto:7klass@inbox.ru)

Привет! Нам по 13 лет. Мы учимся в одном классе, живем в Екатеринбурге. Слава обожает зарубежную музыку 70-90-х годов (Modern Talking, Secret Service, Boney M., Savage и т.п.), спорт (футбол), компьютерные игры, животных. Лена любит читать все подряд, заниматься керамикой и играть со своей кошкой Масей, которую она обожает, как и всех животных.

---

4) Алина

[alinka2000@yahoo.com](mailto:alinka2000@yahoo.com)

Привет мальчишки и девчонки! Я замечательная девушка АЛИНА. Мне 14 лет. Играю в теннис (большой), слушаю музыку (нравится Prodogy) и мне интересно в Интернете. Alina

---

Einde